PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2019/583

od 3. travnja 2019.

o potvrđivanju ili izmjeni privremenog izračuna prosječnih specifičnih emisija CO_2 i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija za proizvođače osobnih automobila za kalendarsku godinu 2017. te za određene proizvođače koji pripadaju udruženju Volkswagen za kalendarske godine 2014., 2015. i 2016. u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 2359)

(Vjerodostojni su samo tekstovi na češkom, engleskom, francuskom, mađarskom, nizozemskom, njemačkom, švedskom i talijanskom)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nove osobne automobile u okviru integriranog pristupa Zajednice smanjenju emisija CO_2 iz lakih vozila ([1]), a posebno njezin članak 8. stavak 5. drugi podstavak,

budući da:

(1) U skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Komisija svake godine treba izračunati prosječne specifične emisije CO_2 i ciljnu vrijednost specifičnih emisija za svakog proizvođača osobnih automobila u Uniji, kao i za svako udruženje proizvođača. Na temelju tog izračuna Komisija utvrđuje jesu li proizvođači i udruženja poštovali svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija.

(2) Detaljni podaci kojima se treba koristiti za izračun prosječnih specifičnih emisija CO_2 i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija temelje se na broju registriranih novih osobnih automobila u državama članicama tijekom prethodne kalendarske godine.

(3) Sve su države članice Komisiji dostavile podatke za 2017. Kad se, kao rezultat provjere podataka koju je izvršila Komisija, uočilo da određeni podaci nedostaju ili da su očito netočni, Komisija se obratila predmetnim državama članicama i u dogovoru s njima podatke na odgovarajući način prilagodila ili upotpunila. Kada dogovor s državom članicom nije bilo moguće postići, privremeni podaci te države članice nisu prilagođeni.

(4) Komisija je 23. travnja 2018. objavila privremene podatke i obavijestila 91 proizvođača o privremenim izračunima njihovih prosječnih specifičnih emisija CO_2 i njihovim ciljnim vrijednostima specifičnih emisija za 2017. Od proizvođača se zatražilo da provjere podatke te da u roku od tri mjeseca od primitka obavijesti Komisiju obavijeste o svim pogreškama. U danom je roku obavijest o pogreškama dostavilo 35 proizvođača.

(5) Za preostalih 56 proizvođača koji nisu prijavili pogreške u skupovima podataka ili na drugi način odgovorili trebalo bi potvrditi privremene podatke i privremene izračune prosječnih specifičnih emisija i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija. Za dva su proizvođača sva vozila uključena u privremeni skup podataka bila izvan područja primjene Uredbe (EZ) br. 443/2009.

(6) Komisija je provjerila pogreške koje su prijavili proizvođači i razloge koje su naveli za ispravke te je privremeni skup podataka po potrebi potvrđen ili izmijenjen.

(7) U slučaju podataka u kojima nedostaju ili su netočni identifikacijski parametri kao što su tip, varijanta, kod izvedbe ili homologacijski broj trebalo bi uzeti u obzir činjenicu da proizvođači te podatke ne mogu provjeriti ni ispraviti. Stoga je primjereno na emisije CO_2 i vrijednosti mase u tim podacima primijeniti granicu dopuštene pogreške.

(8) Granica dopuštene pogreške trebala bi se izračunavati kao razlika između odstupanja od ciljne vrijednosti specifičnih emisija izražena kao odbitak ciljne vrijednosti specifičnih emisija od prosječnih specifičnih emisija izračunanih s onim registracijama koje proizvođač nije mogao provjeriti i bez njih. Neovisno o tome je li razlika pozitivna ili negativna, granicom dopuštene pogreške uvijek bi se trebao poboljšati položaj proizvođača u pogledu njegove ciljne vrijednosti specifičnih emisija.

([1]) SL L 140, 5.6.2009., str. 1.

(9) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 443/2009 trebalo bi se smatrati da proizvođač poštuje svoju ciljnu vrijednost specifičnih emisija navedenu u članku 4. te uredbe ako su prosječne emisije navedene u ovoj Odluci niže od ciljne vrijednosti specifičnih emisija, izraženo kao negativno odstupanje od ciljne vrijednosti. Ako prosječne emisije premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija, zaračunat će se premija za prekomjerne emisije, osim ako se na predmetnog proizvođača primjenjuje izuzeće od poštovanja te ciljne vrijednosti ili je on član udruženja, a udruženje ispunjava svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija. Na temelju toga trebalo bi smatrati da proizvođači Société des Automobiles Alpine SAS, Automobili Lamborghini S.p.A. i Mazda Motor Corporation premašuju svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija za 2017.

(10) Volkswagen Group dao je 3. studenoga 2015. izjavu u kojoj je navedeno da su otkrivene nepravilnosti pri utvrđivanju homologacijskih razina CO_2 za neka od njihovih vozila. Nakon temeljitog ispitivanja dobivena su dostatna pojašnjenja za potvrđivanje ili izmjenu privremenih podataka za proizvođače Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S. i Volkswagen AG za kalendarske godine 2014., 2015., 2016. i 2017. Međutim, potrebna su dodatna pojašnjenja od proizvođača Dr. ing. h.c. F. Porsche AG u vezi s mogućim nepravilnostima u emisijama CO_2 i vrijednostima potrošnje goriva koje su navedene u homologaciji s obzirom na emisije jednog modela vozila. Kao posljedica toga vrijednosti za te kalendarske godine za udruženje Volkswagen i njegova člana Dr. ing. h.c. F. Porsche AG ne mogu se potvrditi niti izmijeniti.

(11) Komisija je u skladu s člankom 12. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 725/2011 ([2]) provela *ad hoc* provjeru ušteda CO_2 koje su certificirane upućivanjem na Provedbenu odluku Komisije 2013/341/EU ([3]) i Provedbenu odluku Komisije (EU) 2015/158 ([4]). Provjera je pokazala zadovoljavajuće rezultate u pogledu ušteda CO_2 koje su certificirane upućivanjem na Provedbenu odluku 2013/341/EU. Međutim, u pogledu Provedbene odluke (EU) 2015/158, certificirane uštede CO_2 za dva učinkovita alternatora ugrađena u vozila koja je proizveo proizvođač Daimler AG premašile su uštede na temelju Komisijine provjere za 9 % odnosno 23 %. Komisija je obavijestila Daimler AG o utvrđenim odstupanjima i pozvala tog proizvođača da dostavi dokaze o točnosti certificiranih ušteda CO_2.

(12) Komisija je na temelju informacija proizvođača Daimler AG utvrdila da je razlika u uštedama nastala zbog načina na koji je za potrebe certificiranja primijenjena metodologija ispitivanja iz Provedbene odluke (EU) 2015/158. Točnije, prije certifikacijskog ispitivanja proveden je postupak uhodavanja učinkovitih alternatora iako se metodologijom ispitivanja iz te provedbene odluke ne propisuje niti dopušta specifično uhodavanje učinkovitih alternatora koje se provodi izvan certifikacijskog ispitivanja.

(13) Iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009 proizlazi da, kako bi se uštede CO_2 iz inovativnih tehnologija uzele u obzir za izračun specifičnih prosječnih emisija proizvođača, te uštede moraju dati provjereni doprinos smanjenju emisija CO_2 u skladu s metodologijom ispitivanja koja može proizvesti provjerljive, ponovljive i usporedive rezultate. Budući da certificirane uštede CO_2 za dva učinkovita alternatora u određenim vozilima koja je proizveo proizvođač Daimler AG nisu potvrđene provjerom provedenom na temelju metodologije ispitivanja iz Provedbene odluke (EU) 2015/158, certificirane uštede CO_2 koje se pripisuju tim ekoinovacijama, ukupno 0,292 g CO_2/km, ne bi trebalo uzeti u obzir za izračun prosječnih specifičnih emisija proizvođača Daimler AG.

(14) Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača kako su potvrđene ili izmijenjene ovom Odlukom moglo bi se preispitati ako relevantna nacionalna tijela potvrde postojanje nepravilnosti u vrijednostima emisija CO_2 korištenima u svrhu određivanja usklađenosti proizvođača s ciljnim vrijednostima specifičnih emisija,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. U Prilogu I. navedene su vrijednosti koje se odnose na učinkovitost proizvođača, potvrđene ili izmijenjene za svakog proizvođača osobnih automobila i za svako udruženje takvih proizvođača za kalendarsku godinu 2017.

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 725/2011 od 25. srpnja 2011. o uspostavljanju postupka za odobravanje i certifikaciju inovativnih tehnologija za smanjenje emisija CO_2 iz osobnih automobila sukladno Uredbi (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 194, 26.7.2011., str. 19.).

([3]) Provedbena odluka Komisije 2013/341/EU od 27. lipnja 2013. o odobrenju alternatora Valeo Efficient Generation Alternator kao inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO_2 iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 179, 29.6.2013., str. 98.).

([4]) Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/158 od 30. siječnja 2015. o odobrenju dvaju visokoučinkovitih alternatora proizvođača Robert Bosch GmbH kao inovativne tehnologije za smanjivanje emisija CO_2 iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 26, 31.1.2015., str. 31.).

2. U Prilogu II. navedene su vrijednosti koje se odnose na učinkovitost proizvođača Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S. i Volkswagen AG, kako su potvrđene ili izmijenjene za kalendarske godine 2014., 2015. i 2016.

Članak 2.

Odluka je upućena sljedećim pojedinačnim proizvođačima i udruženjima osnovanima u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009:

(1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Francuska

(2) Alfa Romeo S.p.A.
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co. KG
Alpenstraße 35 – 37
86807 Buchloe
Njemačka

(4) Société des Automobiles Alpine SAS
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska

(5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Ujedinjena Kraljevina

(6) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(7) Audi Hungaria Motor KFT
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(8) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francuska

(9) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francuska

(10) AVTOVAZ JSC

Zastupnik u Uniji:

CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Prag 3
Češka

(11) Bee Bee Automotive
182 RT Beaugé
72700 Rouillon
Francuska

(12) Bentley Motors Ltd.
Pyms Lane
Crewe
Cheshire
CW1 3PL
Ujedinjena Kraljevina

(13) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francuska

(14) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(15) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(16) Bugatti Automobiles SAS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(17) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

Zastupnik u Uniji:

BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Nizozemska

(18) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Ujedinjena Kraljevina

(19) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(20) FCA US LLC

Zastupnik u Uniji:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(21) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(22) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska

(23) Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(24) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Nizozemska

(25) Dr Motor Company Srl
S.S. 85, Venafrana km 37 500
86070 Macchia d'Isernia
Italija

(26) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italija

(27) FCA Italy S.p.A.
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italija

(28) Ford India Private Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(29) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(30) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(31) General Motors Holdings LLC

Zastupnik u Uniji:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
Nizozemska

(32) GM Korea Company

Zastupnik u Uniji:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(33) Great Wall Motor Company Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Njemačka

(34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(35) Honda Motor Co., Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(36) Honda Turkiye A.S.

Zastupnik u Uniji:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ujedinjena Kraljevina

(38) Hyundai Motor Company

Zastupnik u Uniji:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(39) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastupnik u Uniji:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(41) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(42) Hyundai Motor India Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(43) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ujedinjena Kraljevina

(44) KIA Motors Corporation

Zastupnik u Uniji:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(45) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(46) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Švedska

(47) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austrija

(48) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Njemačka

(49) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Italija

(50) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Ujedinjena Kraljevina

(51) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(52) Mahindra & Mahindra Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Rim)
Italija

(53) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(54) Maruti Suzuki India Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(55) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italija

(56) Mazda Motor Corporation

Zastupnik u Uniji:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Njemačka

(57) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ujedinjena Kraljevina

(58) Mercedes-AMG GmbH
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(59) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Ujedinjena Kraljevina

(60) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Zastupnik u Uniji:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska

(61) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska

(62) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Zastupnik u Uniji:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska

(63) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ujedinjena Kraljevina

(64) Nissan International SA

Zastupnik u Uniji:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgija

(65) Noble Automotive Ltd
24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Ujedinjena Kraljevina

(66) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(67) Opel Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(68) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Italija

(69) Perodua UK Limited
Dorney House
46 – 48a High Street
Buckinghamshire
SL1 7JP
Ujedinjena Kraljevina

(70) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Francuska

(71) Dr Ing hc F Porsche AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(72) PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Pariz
Francuska

(73) Quattro GmbH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(74) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Ujedinjena Kraljevina

(75) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska

(76) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francuska

(77) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(78) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francuska

(80) Škoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(81) SsangYong Motor Company

Zastupnik u Uniji:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt na Majni
Njemačka

(82) Subaru Cooperation

Zastupnik u Uniji:

SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgija

(83) Suzuki Motor Corporation

Zastupnik u Uniji:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(84) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Mađarska

(85) Tecno Meccanica Imola SPA

Zastupnik u Uniji:

Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Italija

(86) Tesla Motors Ltd.

Zastupnik u Uniji:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Nizozemska

(87) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgija

(88) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

(89) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švedska

(90) Udruženje: BMW Group
Petuelring 130
80788 München
Njemačka

(91) Udruženje: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Njemačka

(92) Udruženje: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italija

(93) Udruženje: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Njemačka

(94) Udruženje: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(95) Udruženje: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina

(96) Udruženje: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(97) Udruženje: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt na Majni
Njemačka

(98) Udruženje: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska

(99) Udruženje: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francuska

(100) Udruženje: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Njemačka

(101) Udruženje: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ujedinjena Kraljevina

(102) VW Group PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Njemačka

Sastavljeno u Bruxellesu 3. travnja 2019.

Za Komisiju
Miguel ARIAS CAÑETE
Član Komisije

PRILOG I.

Tablica 1.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2017.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	– 12,882	– 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	– 9,755	– 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	– 13,159	– 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROEN		626 876	105,584	122,062	– 16,478	– 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	– 18,943	– 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	– 19,572	– 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	– 17,267	– 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	– 3,791	– 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	– 13,304	– 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	– 7,228	– 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	– 4,111	– 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	– 0,861	– 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	– 10,761	– 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	– 4,204	– 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	– 18,159	– 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	– 1,607	– 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	– 1,357	– 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	– 23,829	– 23,829	1 499,28		111,055

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	– 13,409	– 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	– 20,036	– 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	– 1,550	– 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	– 23,054	– 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	– 42,515	– 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	– 17,842	– 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	– 17,878	– 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	– 13,109	– 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	– 11,904	– 11,904	922,84		96,637

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	– 11,760	– 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	– 3,496	– 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	– 3,691	– 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	– 7,730	– 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	– 20,161	– 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	– 7,086	– 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
ŠKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	– 10,157	– 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	– 10,366	– 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	– 4,226	– 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	– 8,614	– 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	– 26,358	– 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	– 172,304	– 172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	– 24,671	– 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	– 10,247	– 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	– 21,823	– 21,823	1 748,19		124,437

Tablica 2.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću udruženja potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2017.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Imena udruženja	Udruženje	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Uštede CO_2 od ekoinovacija	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	– 16,526	– 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	– 13,058	– 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	– 4,286	– 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	– 9,169	– 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	– 3,124	– 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	– 2,131	– 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	– 4,465	– 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	– 8,620	– 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	– 12,772	– 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	– 15,421	– 15,422	1 282,75		109,568
UDRUŽENJE SUZUKI	P11/ND	233 152	114,892	123,114	– 8,222	– 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC [1]	P13								

[1] Podaci za udruženje VW Group PC ne mogu se potvrditi ili izmijeniti za kalendarsku godinu 2017.

Objašnjenja uz tablice 1. i 2.:

Stupac A:

Tablica 1.: „Ime proizvođača” znači ime proizvođača kako ga je taj proizvođač priopćio Komisiji ili, ako ime nije priopćeno, ime koje je registriralo tijelo nadležno za registraciju u državi članici.

Tablica 2.: „Ime udruženja” znači ime udruženja koje je naveo voditelj udruženja.

Stupac B:

„D” znači da je odstupanje povezano s malim proizvođačem odobreno u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2017.;

„ND” znači da je odstupanje povezano sa specijaliziranim proizvođačem odobreno u skladu s člankom 11. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2017.;

„DMD” znači da se primjenjuje izuzeće *de minimis* u skladu s člankom 2. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009, tj. proizvođač koji je zajedno sa svim svojim povezanim poduzećima 2017. bio odgovoran za manje od 1 000 novoregistriranih vozila ne mora ostvariti ciljnu vrijednost specifičnih emisija;

„P” znači da je proizvođač član udruženja (navedenog u tablici 2.) koje je osnovano u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009 i da je sporazum o udruživanju valjan za kalendarsku godinu 2017.

Stupac C:

„Broj registracija” znači ukupan broj novih automobila koje su države članice registrirale u kalendarskoj godini, ne računajući pritom registracije koje se odnose na podatke u kojima nedostaju vrijednosti za masu i/ili CO_2 i one podatke koje proizvođač ne priznaje. Broj registracija koje prijave države članice inače se ne smije mijenjati.

Stupac D:

„Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 (u g CO_2/km) izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz primjene inovativnih tehnologija iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009 (vidjeti i napomenu o stupcu I).

Stupac E:

„Ciljna vrijednost specifičnih emisija” znači ciljna vrijednost emisija izračunana na temelju prosječne mase svih vozila pripisanih proizvođaču, uz primjenu formule navedene u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 443/2009.

Stupac F:

„Odstupanje od cilja” znači razlika između prosječnih specifičnih emisija CO_2 koje su navedene u stupcu D i ciljne vrijednosti specifičnih emisija u stupcu E. Ako je vrijednost u stupcu F pozitivna, prosječne specifične emisije CO_2 premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija.

Stupac G:

„Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti” znači da su vrijednosti u tom stupcu koje se razlikuju od onih u stupcu F prilagođene kako bi se uzela u obzir granica dopuštene pogreške. Granica dopuštene pogreške primjenjuje se samo ako je proizvođač Komisiji priopćio podatke s oznakom pogreške B kako je utvrđeno člankom 9. stavkom 3. Uredbe Komisije (EU) br. 1014/2010 ([1]). Granica dopuštene pogreške izračunava se u skladu sa sljedećom formulom:

Pogreška = apsolutna vrijednost [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = prosječne specifične emisije CO_2 uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu D);

TG1 = ciljna vrijednost specifičnih emisija uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu E);

([1]) Uredba Komisije (EU) br. 1014/2010 od 10. studenoga 2010. o praćenju i dostavi podataka o registraciji novih osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 293, 11.11.2010., str. 15.).

AC2 = prosječne specifične emisije CO_2 ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati;

TG2 = ciljna vrijednost specifičnih emisija ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati.

Stupac H:

„Prosječna masa” znači prosjek mase u voznom stanju (u kilogramima) vozila pripisanih proizvođaču.

Stupac I:

„Uštede CO_2 od ekoinovacija” znači smanjenja emisija koja se uzimaju u obzir za izračun prosječnih specifičnih emisija CO_2 navedenih u stupcu D, koja proizlaze iz uporabe inovativnih tehnologija kojima se daje provjereni doprinos smanjenjima emisija CO_2, te koja je Komisija odobrila u skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009.

Stupac J:

„Prosječne emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Podaci koji su upotrijebljeni za izračun uključuju one koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2, ali ne uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz inovativnih tehnologija iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009.

PRILOG II.

Tablica 1.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VW GROUP PC potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2016.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	– 13,755	– 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	– 8,087	– 8,088	1 259,70	115,849
ŠKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	– 13,024	– 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	– 11,665	– 11,754	1 397,13	118,551

Tablica 2.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VW GROUP PC potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2015.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	– 13,696	– 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	– 7,747	– 7,747	1 247,79	116,577
ŠKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	– 10,041	– 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	– 12,605	– 12,605	1 390,90	118,853

Tablica 3.

Vrijednosti povezane s učinkovitošću proizvođača koji su članovi udruženja VW GROUP PC potvrđene ili izmijenjene u skladu s člankom 8. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 443/2009 za kalendarsku godinu 2014.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO_2 (80 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od ciljne vrijednosti	Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti	Prosječna masa	Prosječne emisije CO_2 (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	– 17,137	– 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	– 13,162	– 13,164	1 241,57	117,265
ŠKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	– 10,963	– 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	– 17,502	– 17,605	1 383,64	123,868

Objašnjenja uz tablice 1., 2. i 3.:

Stupac A:

„Ime proizvođača” znači ime proizvođača kako ga je taj proizvođač priopćio Komisiji ili, ako ime nije priopćeno, ime koje je registriralo tijelo nadležno za registraciju u državi članici.

Stupac B:

Proizvođač je član udruženja VW GROUP PC (P12 ili P14) osnovanog u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009 te je sporazum o udruživanju valjan za kalendarske godine 2014., 2015. i 2016. Privremeni se podaci za udruženje VW GROUP PC, međutim, ne mogu potvrditi niti izmijeniti za bilo koju od tih kalendarskih godina.

Stupac C:

„Broj registracija” znači ukupan broj novih automobila koje su države članice registrirale u kalendarskoj godini, ne računajući pritom registracije koje se odnose na podatke u kojima nedostaju vrijednosti za masu i/ili CO_2 i one podatke koje proizvođač ne priznaje. Broj registracija koje prijave države članice inače se ne smije mijenjati.

Stupac D:

Tablice 1., 2. i 3.: „Prosječne specifične emisije CO_2 (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO_2 (g CO_2/km) izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Pri izračunu su korišteni i podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2. Prosječne specifične emisije CO_2 uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz primjene inovativnih tehnologija iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009 te, u tablicama 2. i 3., smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 443/2009 i upotrebe E85 u skladu s člankom 6. te uredbe.

Tablica 3.: „Ispravljene prosječne emisije CO_2 (80 %)" znači prosječne specifične emisije CO_2 koje su izračunane na temelju 80 % vozila s najnižim emisijama u voznom parku proizvođača u skladu s člankom 4. drugim podstavkom trećom alinejom Uredbe (EZ) br. 443/2009 i točkom 4. Komunikacije Komisije COM(2010) 657 final ([1]).

Stupac E:

„Ciljna vrijednost specifičnih emisija" znači ciljna vrijednost emisija izračunana na temelju prosječne mase svih vozila pripisanih proizvođaču, uz primjenu formule navedene u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 443/2009.

Stupac F:

„Odstupanje od cilja" znači razlika između prosječnih specifičnih emisija CO_2 koje su navedene u stupcu D i ciljne vrijednosti specifičnih emisija u stupcu E. Ako je vrijednost u stupcu F pozitivna, prosječne specifične emisije CO_2 premašuju ciljnu vrijednost specifičnih emisija.

Stupac G:

„Prilagođeno odstupanje od ciljne vrijednosti" znači da su vrijednosti u tom stupcu koje se razlikuju od onih u stupcu F prilagođene kako bi se uzela u obzir granica dopuštene pogreške. Granica dopuštene pogreške primjenjuje se samo ako je proizvođač Komisiji priopćio podatke s oznakom pogreške B kako je utvrđeno člankom 9. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1014/2010. Granica dopuštene pogreške izračunava se u skladu sa sljedećom formulom:

Pogreška = apsolutna vrijednost [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = prosječne specifične emisije CO_2 uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu D);

TG1 = ciljna vrijednost specifičnih emisija uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu E);

AC2 = prosječne specifične emisije CO_2 ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati;

TG2 = ciljna vrijednost specifičnih emisija ne uključujući vozila koja se ne mogu identificirati.

Stupac H:

„Prosječna masa" znači prosjek mase u voznom stanju (u kilogramima) vozila pripisanih proizvođaču.

Stupac I:

Tablice 1., 2. i 3.: „Prosječne emisije CO_2 (100 %)" znači prosječne specifične emisije CO_2 izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Za prosječne specifične emisije CO_2 po potrebi se uzimaju u obzir pogreške o kojima je predmetni proizvođač obavijestio Komisiju. Podaci koji su upotrijebljeni za izračun uključuju one koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO_2, ali ne uključuju smanjenja emisija koja proizlaze iz inovativnih tehnologija iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009. Za kalendarske godine 2014. i 2015. (tablice 2. i 3.) u izračunu se ne uzimaju u obzir ni smanjenja emisija koja proizlaze iz odredbi o olakšicama iz članka 5. Uredbe (EU) br. 443/2009 i upotrebe E85 u skladu s člankom 6. te uredbe.

([1]) Komunikacija Komisije od 10. studenoga 2010. o praćenju podataka o registraciji novih osobnih automobila (COM(2010) 657 final).